

# Preguntas frecuentes acerca de la hepatitis B

## ¿Qué es la hepatitis B?

La hepatitis B es un problema de salud pública grave que afecta a personas de todas las edades en los Estados Unidos y alrededor del mundo. La hepatitis B es causada por un virus altamente infeccioso que ataca al hígado y puede provocar una enfermedad grave, daño hepático y, en algunos casos, la muerte. Se estima que 850,000 personas en los EE. UU. están infectadas actualmente y cerca de 350 millones de personas a nivel mundial.

La mejor forma de estar protegidos contra la hepatitis B es al vacunarse con la vacuna contra la hepatitis B, una vacuna que se utiliza en los EE. UU. desde hace más de tres décadas y que ha probado ser segura y eficaz.

## ¿Quién está en riesgo de contraer una infección por hepatitis B?

Cualquiera que no esté vacunado está en riesgo de contraer una infección por hepatitis B. Si usted realiza determinadas actividades, su riesgo podría ser mucho mayor. Usted podría estar en riesgo si

- tiene un trabajo que lo expone a sangre humana
- vive con alguien que tiene una infección crónica (de por vida) por hepatitis B
- se inyecta drogas ilegales
- tiene relaciones sexuales con una persona infectada con hepatitis B
- es sexualmente activo pero no se encuentra en una relación mutuamente monógama de larga duración
- es un hombre que tiene relaciones sexuales con hombres
- es una persona que nació o uno de sus padres nació en Asia, África, la cuenca del río Amazonas en Sudamérica, las islas del Pacífico, Europa del Este o el Medio Oriente
- fue adoptado de Asia, África, la cuenca del río Amazonas en Sudamérica, las islas del Pacífico, Europa del Este o el Medio Oriente
- es un paciente o trabajador de una institución para personas con problemas del desarrollo
- es un un recluso de un centro correccional
- viaja internacionalmente a áreas con tasas moderadas o altas de infección por hepatitis B
- está recibiendo diálisis ahora o la recibirá en el futuro
- tiene diabetes

## ¿Cómo se contagia la hepatitis B?

La hepatitis B se encuentra en la sangre de las personas infectadas con el virus y en ciertos líquidos corporales como el suero, el semen y las secreciones vaginales. No se ha demostrado que la hepatitis B se contagie a través del sudor, las lágrimas, la orina o las secreciones respiratorias. El contacto con cantidades microscópicas de sangre infectada puede causar la infección.

## El virus de la hepatitis B puede contagiarse al

- tener relaciones sexuales sin protección
- compartir agujas
- una madre infectada con hepatitis B a su bebé durante el nacimiento
- tener contacto con la sangre o heridas abiertas de una persona infectada con hepatitis B
- ser mordido por una persona infectada con hepatitis B
- vivir con una persona que tiene una infección crónica (de por vida) por hepatitis B
- compartir artículos de aseo personal como navajas de rasurar o cepillos de dientes
- premasticar la comida de los bebés o compartir goma de mascar
- utilizar agujas no esterilizadas para perforarse las orejas o el cuerpo, tatuarse o hacer acupuntura
- sufrir lesiones causadas por jeringas u objetos punzantes en el trabajo
- tener malas prácticas de control de infecciones en el entorno médico

## La hepatitis B NO se contagia a través de

- contacto casual, como tomarse de las manos
- comer alimentos preparados por una persona infectada
- besos o abrazos
- compartir cubiertos, platos o tazas
- visitar la casa de una persona infectada
- estornudar o toser
- amamantar

## ¿Cuáles son los síntomas de la infección por hepatitis B?

La mayoría de los bebés y niños jóvenes que contraen una infección por hepatitis B no se ven ni se sienten enfermos para nada. Alrededor de la mitad de los adultos que contraen la infección no tienen ningún síntoma o signo de la enfermedad. Si las personas tienen signos o síntomas, pueden experimentar cualquiera de los siguientes:

- pérdida del apetito
- náusea y vómito
- fiebre
- debilidad, fatiga, incapacidad para trabajar durante semanas o meses
- dolor abdominal
- piel y/u ojos amarillentos (ictericia)
- dolor en las articulaciones
- orina de color oscuro
- heces de color arcilla

## No estoy en un grupo de riesgo. ¿Cómo es que me contagié de hepatitis B?

Muchas personas no saben cuándo o cómo contrajeron la infección. Cuando obtienen los resultados de un análisis de sangre que indica que han sido infectadas con hepatitis B, quedan sorprendidas. Los estudios han demostrado que cerca del 15 % de las personas infectadas con hepatitis B no pueden identificar un factor de riesgo que explique por qué tienen la enfermedad.

## ¿Las personas generalmente se recuperan de una infección por hepatitis B?

La vasta mayoría de los adultos se recupera después de varios meses. Ellos eliminan la infección de sus cuerpos y se vuelven inmunes. Esto significa que no volverán a infectarse con hepatitis B. Ellos ya no son contagiosos y no pueden transmitir la hepatitis B a otros.

Desafortunadamente, alrededor de 2 % de los adultos y más de 90 % de los niños menores de 1 año no pueden eliminar la infección de sus cuerpos y desarrollan infección crónica por hepatitis B.

## ¿Cómo sé si tengo o he tenido infección por hepatitis B?

La única forma de saber si actualmente está infectado con hepatitis B, se ha recuperado, tiene una infección crónica o podría infectarse es a través de análisis de sangre. Los tres análisis de sangre estándar son los siguientes:

■ **HBsAg (antígeno de superficie de la hepatitis B [hepatitis B surface antigen]):** cuando es “positivo” o “reactivo” significa que la persona está infectada actualmente con hepatitis B y puede transmitir la infección a otros.

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE ►

■ **Anti-HBs [a veces se escribe como HBsAb (hepatitis B surface antigen antibody)] (anticuerpos contra el antígeno de superficie de la hepatitis B):** cuando es “positivo” o “reactivo”, significa que la persona es inmune a la infección por hepatitis B, ya sea debido a la vacuna o a una infección pasada. (Esta prueba no se hace de rutina en la mayoría de los bancos de donación de sangre.)

■ **Anti-HBc [a veces se escribe como HBcAb (hepatitis B core antigen antibody)] (anticuerpo contra el antígeno central de la hepatitis B):** cuando es “positivo” o “reactivo”, podría significar que la persona ha tenido contacto con la hepatitis B. Esta es una prueba muy complicada de explicar debido a que el “anti-HBc” posiblemente puede ser un resultado de una prueba “falsa-positiva”. Los bancos de sangre rutinariamente hacen una “anti-HBc” en la sangre donada. La interpretación del resultado de esta prueba, si es positiva, depende del resultado de las otras dos pruebas descritas anteriormente.

■ Una cuarta prueba de sangre que a veces se hace es **IgM anti-HBc (anticuerpo de clase IgM [inmunoglobulina M] contra el antígeno central de la hepatitis B).** Cuando es positivo o “reactivo”, significa que la persona ha tenido una infección por hepatitis B en los últimos seis meses, lo que indica una infección aguda (recientemente adquirida) por hepatitis B.

**¿Qué significa si mi banco de sangre dijo que resulté positivo para hepatitis B y no puedo volver a donar sangre?**

Si el banco de sangre le dijo que su prueba fue “positiva”, es importante encontrar cuál prueba fue positiva. Si el “HBsAg” fue positivo, esto significa que usted tiene una infección crónica por hepatitis B o estuvo recientemente infectado. Si solo la “anti-HBc” fue positiva, es más probable que usted haya tenido una prueba “falsa-positiva” o sea inmune a una infección por hepatitis B (tuvo una infección por hepatitis B en algún momento en el pasado). Es importante que entienda el significado completo de los resultados de sus pruebas. Si no está seguro de cómo interpretar los resultados de las pruebas, llame a su banco de sangre para pedir una explicación o pídale al banco de sangre que le envíe los resultados de las pruebas a su proveedor de atención médica. Tal vez necesite otorgar un permiso por escrito para que el banco de sangre divulgue estos resultados a su

**Interpretación de los resultados de la prueba de la hepatitis B**

PRUEBAS	RESULTADOS	INTERPRETACIÓN	VACUNACIÓN NECESARIA
HBsAg anti-HBc anti-HBs	negativo negativo negativo	susceptible	Sí, para todas las personas que quieren protección
HBsAg anti-HBc anti-HBs	negativo negativo positivo con ≥10 mUI/ml*	inmune debido a la aplicación de la vacuna	no
HBsAg anti-HBc anti-HBs	negativo positivo positivo	inmune debido a infección natural	no
HBsAg anti-HBc IgM anti-HBc anti-HBs	positivo positivo positivo negativo	recién infectados	no
HBsAg anti-HBc IgM anti-HBc anti-HBs	positivo positivo negativo negativo	crónicamente infectados	no (podría necesitar tratamiento)
HBsAg anti-HBc anti-HBs	negativo positivo negativo	cinco interpretaciones posibles†	posiblemente†

\* El análisis de sangre después de la vacunación, cuando se recomienda, se debe hacer 1–2 meses después de administrar la dosis de la vacuna final.

- † 1. Puede ser lejanamente inmune, pero la prueba podría no ser lo suficientemente sensible como para detectar un muy bajo nivel de anti-HBs en suero.
2. Puede ser susceptible con un anti-HBc falso positivo.
3. Puede ser una infección crónica y tener un nivel no detectable de HBsAg presente en el suero.
4. Puede ser transferencia pasiva de anti-HBc a un bebé nacido de una madre positiva a HBsAg.
5. Puede ser recuperación de una infección aguda por VHB y el anti-HBs detectable aún no ha aparecido.

proveedor de atención médica. Su proveedor de atención médica podría querer repetir los análisis de sangre o realizar análisis adicionales como un “anti-HBs”. Lleve esta hoja de información con usted a su visita con su proveedor de atención médica. El banco de sangre por lo general no suele hacer análisis para anti-HBs o IgM anti-HBc.

Y recuerde, no puede contraer hepatitis B al donar sangre debido a que el equipo utilizado durante la donación de sangre es estéril.

**Infección crónica por el virus de la hepatitis B**

**¿Qué significa tener una infección crónica por hepatitis B?**

Las personas que no se recuperan de una infección por hepatitis B tienen una infección

crónica, con frecuencia de por vida. Se estima que actualmente 850,000 personas tienen una infección crónica en los EE. UU. Una persona que tiene una infección crónica es alguien que ha tenido hepatitis B en su sangre durante más de 6 meses. Mientras que aproximadamente el 2 % de los adultos que adquieren infección por hepatitis B se convierten en pacientes con infección crónica, los niños menores de 1 año de edad tienen un riesgo mucho mayor (más de 90 %). Entre más joven sea el niño al momento de la infección, mayor será el riesgo del niño de padecer infección crónica. Muchos bebés nacidos de madres con infección crónica también tendrán una infección crónica por hepatitis B a menos que los bebés hayan recibido dos vacunas en el hospital inmediatamente después de nacer, la primera dosis de la vacuna contra hepatitis B y una dosis de inmunoglobulina de la hepatitis B hepatitis B immunoglobulin,

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE ►

“Questions Frequently Asked About Hepatitis B”



(HBIG), y al menos dos dosis de la vacuna contra la hepatitis B durante los 6 meses después de nacer para protegerlos de la infección. La dosis final no se debe administrar antes de las 24 semanas de edad.

Una persona con infección crónica podría no tener signos o síntomas de infección por hepatitis B pero por lo general permanece infectado durante años o de por vida y es capaz de contagiar la hepatitis B a otros. A veces las personas con infección crónica eliminan la infección espontáneamente de sus cuerpos, pero la mayoría no. A pesar de que la mayoría de las personas con infección crónica no tienen problemas graves por hepatitis B y llevan vidas normales y saludables, algunas presentan problemas hepáticos más adelante. Las personas con infección crónica corren un mayor riesgo que la población en general de padecer insuficiencia hepática o cáncer hepático.

### ¿Existe una cura para la hepatitis B?

Existen varias medicinas que se utilizan para el tratamiento de las personas con hepatitis B crónica. Estos fármacos por lo general no se deshacen completamente del virus, pero podrían reducir el riesgo de padecer enfermedades hepáticas graves como cirrosis y cáncer hepático. Consulte a su médico para saber si el tratamiento con medicamentos es la opción adecuada para usted. Los investigadores continúan encontrando tratamientos adicionales y buscando curas para la hepatitis B.

### ¿Cuáles son los efectos a largo plazo de la infección por hepatitis B?

Cada año, aproximadamente 3000 personas en los EE. UU. mueren por enfermedad hepática crónica relacionada con hepatitis B. La infección por virus de hepatitis B es la causa más común de cáncer hepático a nivel mundial y ocupa el segundo lugar solo después del tabaco como la principal causa de cáncer a nivel mundial.

### ¿Cómo puedo cuidarme si padezco una infección crónica por hepatitis B?

Una persona con infección por hepatitis B debe ver a un médico con conocimientos sobre el tratamiento de enfermedades hepáticas cada 6–12 meses. El médico hará análisis de sangre para revisar la salud del hígado, así como pruebas para detectar cáncer hepático. Es mejor que las personas con infección crónica eviten beber alcohol

debido a que el alcohol puede causar daño al hígado. Además, su médico debe saber sobre todas las medicinas que usted esté tomando, incluso medicamentos de venta libre, porque algunas medicinas pueden lesionar el hígado. Si el resultado de cualquier prueba hepática es anormal, es importante que usted consulte a un especialista en hígado.

### Si su enfermedad hepática ha evolucionado...

Si su médico le dice que su enfermedad hepática ha evolucionado, lea lo siguiente para conocer algunas precauciones adicionales que debería tomar.

- Evite el alcohol y las medicinas que no hayan sido recetadas por su médico, incluso las medicinas de venta libre.
- Vacúnese contra la hepatitis A. La infección del virus por hepatitis A puede dañar aún más su hígado.
- Vacúnese anualmente contra la influenza (gripe).
- Los pacientes con enfermedad hepática grave (cirrosis) también deben recibir la vacuna neumocócica.
- No coma ostras crudas. Podrían portar la bacteria *Vibrio vulnificus*, la cual causa infecciones graves en la sangre en personas con enfermedad hepática. Aproximadamente 50 % de las personas con esta infección en la sangre mueren a causa de ella.

### ¿Qué puedo hacer para proteger a otros de una infección por hepatitis B?

Las personas con infección por hepatitis B podrían sentirse saludables pero aún son capaces de transmitir la infección a otras personas. Para proteger a otros de contraer una infección por hepatitis B, es importante que los proteja del contacto con su sangre infectada y de otros líquidos corporales infecciosos, entre los que se incluyen el semen y las secreciones vaginales. El sudor, las lágrimas, la orina y las secreciones respiratorias no contienen hepatitis B. La transmisión de la hepatitis B por la saliva solo se ha documentado a través de mordidas.

### Cosas importantes que las personas con infección por hepatitis B DEBEN y NO DEBEN hacer

#### LO QUE DEBE HACER:

- Cubrir todos los cortes y heridas abiertas con una venda.

- Envolver y desechar artículos usados como curitas y toallas sanitarias cuidadosamente para que nadie quede expuesto a su sangre de manera accidental.
- Lavarse bien las manos después de tocar su sangre o líquidos corporales infecciosos.
- Limpiar manchas de sangre. Después volver a limpiar el área con una solución con blanqueador (una parte de blanqueador con clorocasero y 10 partes de agua).
- Informar a su(s) pareja(s) sexual(es) que usted tiene hepatitis B para que puedan ser analizadas y vacunadas (si aún no están infectadas). Sus parejas sexuales deben hacerse la prueba anti-HBs 1–2 meses después de haber completado las tres dosis para asegurarse de que la vacuna funcionó.
- Usar condones durante las relaciones sexuales a menos que su pareja sexual haya tenido hepatitis B o haya sido vacunada y la prueba de sangre anti-HBs haya demostrado inmunidad. (Los condones también podrían protegerlo de otras enfermedades de transmisión sexual.)
- Informe a los miembros de su hogar para ver que sus proveedores de atención médica les hagan pruebas y los vacunen contra hepatitis B.
- Informe a sus proveedores de atención médica que usted tiene una infección crónica por hepatitis B.
- Consulte a su proveedor de atención médica cada 6–12 meses para comprobar la salud de su hígado con análisis de sangre y estudio de diagnóstico por imágenes del hígado.
- Si usted está embarazada, informe a su proveedor de atención médica que tiene infección por hepatitis B. Es esencial que su bebé comience con el tratamiento contra la hepatitis B (tanto vacuna como HBIG) dentro de las 12 horas después de nacer.

#### LO QUE NO DEBE HACER:

- No comparta goma de mascar, cepillos de dientes, navajas de rasurar, agujas para perforaciones de oído o corporales, ni cualquier cosa que pudiera entrar en contacto con su sangre o con líquidos corporales infecciosos.
- No premastique la comida de los bebés.
- No comparta jeringas o agujas.
- No done sangre, plasma, órganos corporales, tejido o esperma.
- No tome ninguna medicina que no le haya recetado su médico, incluso si son medicinas de venta libre.

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE ►

“Questions Frequently Asked About Hepatitis B”

### ¿Por qué la hepatitis B es tan grave en mujeres embarazadas?

Las mujeres embarazadas infectadas con hepatitis B pueden transmitir la enfermedad a sus bebés. Si los bebés no son protegidos con vacunas, muchos de ellos pueden contraer infecciones por hepatitis B de por vida y hasta 25 % de los infectados padecerán insuficiencia hepática o cáncer de hígado más adelante en su vida. Todas las mujeres embarazadas deberían ser analizadas en etapas tempranas de cada embarazo para determinar si están infectadas con hepatitis B. Si el análisis de sangre es positivo, el bebé debe ser vacunado dentro de las 12 horas después de nacer con dos inyecciones, una de HBIG y la otra de la primera dosis de la vacuna contra la hepatitis B. El bebé necesitará al menos dos dosis más de la vacuna contra la hepatitis B a la edad de 6 meses. La dosis final no se debe administrar antes de las 24 semanas de edad.

### ¿Cómo puede prevenirse la hepatitis B?

La vacuna contra la hepatitis B es la mejor protección. La vacuna puede aplicarse de manera segura a bebés, niños y adultos y por lo general se administra como dos o tres dosis dependiendo de la marca de la vacuna. Otros programas flexibles están disponibles. Las mujeres embarazadas también pueden recibir esta vacuna. La vacuna contra la hepatitis B es muy segura y los efectos secundarios son raros. Esta vacuna fue la primera vacuna que previene el cáncer; previene cáncer hepático a causa de infección por hepatitis B.

### ¿A qué edad se administran las vacunas contra hepatitis B rutinariamente?

La serie de vacunas de hepatitis B puede comenzar a cualquier edad. Para los recién nacidos, se recomienda que la primera dosis se administre en el hospital al nacer. La vacuna contra hepatitis B se recomienda rutinariamente para todos los niños de 0–18 años de edad que vivan en los EE. UU. Los niños mayores y los adolescentes que aún no han sido vacunados deberían vacunarse lo antes posible. Cualquier adulto que esté en riesgo de contraer una infección por hepatitis B o que simplemente quiera estar protegido de la infección por hepatitis B debería comenzar la serie de vacunas de inmediato.

### ¿Dónde puedo recibir la vacuna contra la hepatitis B?

Consúltelo primero en el consultorio de su proveedor de atención médica. El seguro médico de los niños por lo general cubre el costo de esta vacuna debido a que se recomienda rutinariamente para todos los niños en los EE. UU. Si su hijo no cuenta con seguro, solicite ayuda a su departamento de salud local. El programa federal de Vacunas para niños (Vaccines For Children, VFC) ayuda a las familias proporcionándoles vacunas gratis a los proveedores de servicios que atienden a niños elegibles. VFC se administra a nivel nacional por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), que contratan a los fabricantes de las vacunas para comprarles vacunas a precios reducidos. Para adultos, comuníquese con su proveedor de atención médica para saber si la vacuna está disponible y cuánto cuesta. Si no está seguro o si no tiene un proveedor de atención médica, llame al departamento de salud local para recibir asesoría.

### ¿Cuántas dosis de la vacuna se necesitan?

Se necesitan dos o tres (dependiendo de la marca de la vacuna) por lo general para obtener la mejor protección contra la infección por hepatitis B, pero la protección a veces se obtiene al recibir tan poco como una dosis. La serie de vacunas se puede completar de 1 a 6 meses, dependiendo de la marca de la vacuna. Como con todas las demás vacunas, si usted se atrasa con el calendario, solo continúe desde donde se quedó. La vacuna contra la hepatitis B no ayudará ni curará a una persona que ya está infectada con hepatitis B.

### ¿Cómo me protejo si estoy en un grupo de riesgo para hepatitis B?

Si está en un grupo de riesgo para hepatitis B, jasegúrese de vacunarse! Todas las personas en grupos de riesgo (los grupos de riesgo se enlistan en la segunda pregunta de esta serie de preguntas y respuestas) deben protegerse de la infección por hepatitis B. Usted no tiene que “admitir” que tiene un factor de riesgo para ser vacunado. Simplemente necesita solicitar la vacuna. Cada día que se retrase para vacunarse aumenta sus probabilidades de estar en contacto con esta enfermedad hepática altamente contagiosa. Los problemas causados por la hepatitis B – cáncer de hígado e insuficiencia hepática – son demasiado graves como para arriesgarse. Consulte a su proveedor de atención médica o visite a su departamento de salud.

### ¿En qué se diferencia la hepatitis B de la hepatitis A y C?

La hepatitis A, B y C son todos virus diferentes que atacan y lesionan el hígado y todos pueden causar síntomas similares. Por lo general, las personas contraen la infección del virus de la hepatitis A por medio de contacto cercano con una persona que tiene la infección o por la ingestión de alimentos o agua contaminados con el virus. La hepatitis C es causada por el virus de la hepatitis C y se contagia a través de sangre infectada con hepatitis C. Las infecciones por hepatitis C y por hepatitis B se contagian por la sangre a través de alguna de las mismas actividades (por ejemplo, uso de drogas inyectadas). Las infecciones por hepatitis B y hepatitis C pueden causar problemas hepáticos de por vida. La infección por hepatitis A no. Las vacunas para prevenir la infección por hepatitis A también están disponibles. La vacuna contra la hepatitis A no lo protege de una infección por hepatitis B o hepatitis C, ni la vacuna contra la hepatitis B lo protegerá de una infección por hepatitis A o hepatitis C. Aún no existe una vacuna contra la hepatitis C. Si usted ha sido infectado con hepatitis A o hepatitis C en el pasado, aún es posible que se infecte con hepatitis B.

### ¿Dónde puedo recibir más información acerca de la hepatitis B?

Comuníquese con sus departamentos de salud local y estatal para obtener más información. También puede comunicarse con las siguientes organizaciones:

**Immunization Action Coalition**  
(651) 647-9009  
[www.immunize.org](http://www.immunize.org)  
[www.vaccineinformation.org](http://www.vaccineinformation.org)

**American Liver Foundation**  
(212) 668-1000  
[www.liverfoundation.org](http://www.liverfoundation.org)

**Asian Liver Center**  
(888) 311-3331  
<http://liver.stanford.edu>

**Centers for Disease Control and Prevention**  
(800) CDC-INFO  
[www.cdc.gov/hepatitis](http://www.cdc.gov/hepatitis)  
[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

**Hepatitis B Foundation**  
(215) 489-4900  
[www.hepb.org](http://www.hepb.org)

**Parents of Kids with Infectious Diseases (PKIDS)**  
(360) 695-0293  
[www.pkids.org](http://www.pkids.org)